



## CHAPITRE 206

### Loi du ministère de l'industrie et du commerce

Adminis-  
tration du  
ministère.

**1.** Le ministre de l'industrie et du commerce, désigné dans la présente loi sous le nom de ministre, a l'administration et la direction du ministère de l'industrie et du commerce. S. R. 1941, c. 246A, a. 2; 7 Geo. VI, c. 39, a. 4.

Pouvoirs  
du  
ministre.

**2.** Le ministre est chargé notamment:

1° De favoriser, par tous les moyens et mesures qu'il juge adéquats, l'avancement et le développement de l'industrie et du commerce de la province;

2° De coopérer avec le gouvernement du Canada pour faciliter la mise à exécution dans la province des lois du parlement du Canada relatives à l'industrie et au commerce de manière à en faire bénéficier l'industrie et le commerce de la province;

3° De suggérer des mesures pratiques pour la vente et l'utilisation rationnelles des produits provenant de l'industrie et du commerce de la province, tant au pays qu'à l'étranger;

4° De compiler les statistiques, à l'exception des statistiques démographiques;

5° De favoriser l'avancement et le développement des pêcheries maritimes dans la province. S. R. 1941, c. 246A, a. 3; 7 Geo. VI, c. 39, a. 4; 11-12 Eliz. II, c. 46, a. 1.

Sous-  
ministre.

**3.** Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un sous-ministre de l'industrie et du commerce. S. R. 1941, c. 246A, a. 4 (*partie*); 7 Geo. VI, c. 39, a. 4.

## CHAPTER 206

### Industry and Commerce Department Act

**1.** The Minister of Industry and Commerce, called in this act the "Minister", shall have the administration and direction of the Department of Industry and Commerce. R. S. 1941, c. 246A, s. 2; 7 Geo. VI, c. 39, s. 4.

**2.** The Minister shall, in particular, have charge of:

(1) Favours, by all the methods and means which he may deem adequate, the advancement and the development of the industry and commerce of the Province;

(2) Cooperating with the Government of Canada to facilitate the carrying out in the Province of the acts of the Parliament of Canada relating to industry and commerce so that the industry and commerce of the Province benefit thereby;

(3) Suggesting practical measures for the rational sale and utilization of the industry and commerce products of the Province, both in this country and abroad;

(4) Compiling statistics, except demographic statistics;

(5) Promoting the advancement and development of the maritime fisheries in the Province. R. S. 1941, c. 246A, s. 3; 7 Geo. VI, c. 39, s. 4; 11-12 Eliz. II, c. 46, s. 1.

**3.** The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a Deputy Minister of Industry and Commerce. R. S. 1941, c. 246A, s. 4 (*part*), 7 Geo. VI, c. 39, s. 4.

- Devoirs.** 4. Sous la direction du ministre, le sous-ministre a la surveillance des autres officiers, employés, messagers et serviteurs du ministère. Il a le contrôle général des affaires du ministère et il exerce les autres pouvoirs qui lui sont assignés par le lieutenant-gouverneur en conseil. S. R. 1941, c. 246A, a. 4 (*partie*); 7 Geo. VI, c. 39, a. 4.
- Autorité du sous-ministre.** 5. Les ordres du sous-ministre doivent être exécutés de la même manière que ceux du ministre et son autorité est celle du chef du ministère et sa signature officielle donne force et autorité à tout document qui est ou peut être du ressort du ministère. S. R. 1941, c. 246A, a. 5; 7 Geo. VI, c. 39, a. 4.
- Secrétaire, etc.** 6. Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme aussi un secrétaire et tous autres officiers, commis et messagers nécessaires à la bonne administration du ministère, conformément à la Loi du service civil (chap. 13). S. R. 1941, c. 246A, a. 6; 7 Geo. VI, c. 39, a. 4.
- Devoirs des officiers.** 7. Les devoirs respectifs des officiers ou commis du ministère non expressément définis par la loi ou par le lieutenant-gouverneur en conseil sont déterminés par le ministre. S. R. 1941, c. 246A, a. 7; 7 Geo. VI, c. 39, a. 4.
- Signatures.** 8. Nul acte, contrat, document ou écrit n'engage le ministère, ni ne peut être attribué au ministre, s'il n'est signé par lui ou par le sous-ministre. S. R. 1941, c. 246A, a. 8; 7 Geo. VI, c. 39, a. 4.
- Authenticité des documents.** 9. Toute copie d'un document faisant partie des archives du ministère, certifié conforme par le ministre ou le sous-ministre, est authentique et a la même valeur que l'original. S. R. 1941, c. 246A, a. 9; 7 Geo. VI, c. 39, a. 4.
4. Under the direction of the Minister, the Deputy Minister shall have the supervision of the other officers, employees, messengers and servants of the department. He shall have general control of the affairs of the department and shall exercise the other powers assigned to him by the Lieutenant-Governor in Council. R. S. 1941, c. 246A, s. 4 (*part*); 7 Geo. VI, c. 39, s. 4.
5. The orders of the Deputy Minister must be carried out in the same manner as those of the Minister and his authority shall be that of the head of the department, and his official signature shall give force and authority to any document which is or may be within the jurisdiction of the department. R. S. 1941, c. 246A, s. 5; 7 Geo. VI, c. 39, s. 4.
6. The Lieutenant-Governor in Council shall also appoint a secretary and all other officers, clerks and messengers necessary for the proper administration of the department in conformity with the Civil Service Act (Chap. 13). R. S. 1941, c. 246A, s. 6; 7 Geo. VI, c. 39, s. 4.
7. The respective duties of the officers and clerks of the department, not expressly defined by law or by the Lieutenant-Governor in Council, shall be determined by the Minister. R. S. 1941, c. 246A, s. 7; 7 Geo. VI, c. 39, s. 4.
8. No deed, contract, document or writing shall be binding upon the department, nor may it be ascribed to the Minister, unless signed by him or by the Deputy Minister. R. S. 1941, c. 246A, s. 8; 7 Geo. VI, c. 39, s. 4.
9. Every copy of a document forming part of the records of the department, certified by the Minister or the Deputy Minister as a true copy, shall be authentic and shall have the same effect as the original. R. S. 1941, c. 246A, s. 9; 7 Geo. VI, c. 39, s. 4.